

解説



外国人投資家による会社設立・運営の概要 ～対日直接投資促進の観点から～

Overview of the Incorporation and Operations of Companies by Foreign Investors ~From the Perspective of Promoting Foreign Direct Investment in Japan~

渥美坂井法律事務所・外国法共同事業 弁護士 菅原佐知子
Atsumi & Sakai Attorney-at-law SUGAWARA Sachiko

三浦司法書士事務所 司法書士 三浦真紀
Miura Scrivener Office Shiho-shoshi Lawyer (judicial scrivener)
MIURA Maki

対日直接投資を取り巻く国内外の環境は、この数年で目まぐるしく変化している。2022年6月7日に閣議決定された「経済財政運営と改革の基本方針2022」においては、「2030年に80兆円の対日直接投資を実現する」ことが目標とされた。この激動の時代において「選ばれる日本」になるために、日本政府、地方自治体、それを支える各種団体、そして実務を支える実務家などが、総力をあげて、対日直接投資の促進に取り組んでいる。

本稿では、外国人投資家が日本で会社を設立して運営するための手続概要や実務上の留意点、知っておきたい基礎知識について、コンパクトに解説する。対日投資を検討中の外国人投資家に直接情報を提供するとともに、外国人投資家の日本進出をサポートする司法書士にとっては、英語で説明する際の参考になることを願い、本稿は日英併記とした。また、本稿で書ききれない詳細については、英語で確認できる各種情報のアクセス先についても記載した。

本稿が、対日直接投資促進の一助となることを願うものである。

The foreign and domestic environments surrounding foreign direct investment (FDI) in Japan have changed drastically in recent years. The “Basic Policy on Economic and Fiscal Management and Reform 2022” decided by the Cabinet on June 7, 2022 indicates their goal of achieving 80 trillion yen in FDIs in Japan by the year 2030. In order for Japan to be chosen by investors as “the country to invest in” during these turbulent times, the Japanese government, local governments, supporting organizations, and dedicated practitioners are making concerted efforts to promote FDI in Japan.

This article briefly provides a high level view of the procedures for foreign investors to establish and operate a company in Japan, as well as noteworthy practical considerations and basic knowledge. This article is prepared in both Japanese and English in order to serve as a reference for foreign investors who may be considering investing in Japan, and to benefit judicial scriveners who support foreign investors’ entering the Japan market in English. For information that is not included in this article, we have provided links to various resources that can be accessed in English.

Our hope is that this article will help promote FDI in Japan.



1 拠点の選択

外国人投資家が日本進出を検討する際、まずは拠点形態としてどの形態がふさわしいかを検討することになる。

(1) 拠点の種類

営利目的の外国会社が日本において継続的に取引を行う拠点形態としては、「外国会社の日本支店」か、外国会社の子会社としての「株式会社」又は「合同会社」が考えられる。なお、市場調査目的などの場合は「駐在員事務所」が適しており、営利目的を主たる目的としない法人の場合は「一般社団法人」が適している。

1 Selecting a Type of Corporation

When entering the Japan market, a foreign investor must first consider what type of corporation to establish.

(1) Type of Corporation

For-profit foreign companies conducting ongoing transactions in Japan could be established as a “Japanese branch of a foreign company,” or as a subsidiary of a foreign company in the form of a “*kabushiki kaisha* (stock company)” or “*godo kaisha* (limited liability company).” “Representative office” is suitable for market research purposes, while “*ippan shadan hojin* (general incorporated association)” is appropriate for corpora-

tions whose main purpose is not for-profit.

(2) 株式会社

株式会社は、日本における最も基本的な会社形態であり、社会的信用性が高いため、日本でビジネスをスタートする際のベークルとしては第1選択肢となる。株式会社は、株主が出資し取締役を経営を委任する、所有と経営が分離しているタイプの会社である。取締役1名（個人のみ）のみのシンプルな組織形態や、取締役会（取締役3名以上で構成）・監査役・会計監査人を有する組織形態など、会社法上、各社のニーズに応じて様々な機関設計が可能である。株式会社の設立手続は比較的複雑であり、設立コストは比較的高い。設立後のコンプライアンス事項も組織形態に応じて定められており、3か月に1度以上取締役会を開催する（取締役会設置会社の場合）、年に1度定時株主総会を開催する、決算公告を行う、役員の任期（通常2年）ごとに登記変更を行う、などの必要があり、維持コストも比較的高い。

(2) *Kabushiki Kaisha*

A *kabushiki kaisha* is the first choice as a vehicle for starting a business in Japan because it is the most basic corporate form in Japan and has high social credibility. A *kabushiki kaisha* is a type of corporation in which ownership and management are separated, with shareholders investing capital and delegating man-

agement to directors. The Companies Act allows for various types of organizational structures based on the needs of each company. These include simple organizations with only one director (limited to individuals) or organizations with a board of directors (consisting of at least three directors), corporate auditors, and financial auditors. The procedure of establishing a *kabushiki kaisha* is relatively complex, and cost is relatively high. Compliance matters after establishment are also stipulated depending on the type of corporation, such as the requirement of holding a board meeting at least once every three months (in the case of a company with a board of directors), holding an annual shareholders' meeting once a year, publicizing financial statements, and changing the registration every two years after the officers' terms of office are completed (usually two years). In addition, maintenance costs are relatively high.

(3) 合同会社

合同会社は、比較的新しいタイプの会社形態であり、社員が出資し自ら経営を行う、所有と経営が一致しているタイプの会社である。社員は法人でもよいが、その場合は少なくとも1名の職務執行者（個人）を選任する必要がある。近年よく利用されるようになってきた会社形態であり、設立

手続が比較的簡易であり、設立コスト及び維持コストなどが比較的安い。社会的信用性は株式会社に比べると劣るものの、社員が自ら経営を行う迅速性・フレキシビリティに加え、社員総会の開催義務はなく、決算公告は不要、役員任期もない、などメリットも多い。世界的に著名な外国会社のいくつかは、日本における拠点形態として合同会社を選択している。

(3) *Godō Kaisha*

A *godō kaisha* is a relatively new type of corporation, whereby members invest capital and manages it themselves, and ownership and management coincide. Members may be a corporation, in which case at least one person (an individual) must be appointed to execute the duties (*shokumu shikkōsha*). This type of corporation has a relatively simple incorporation procedure and relatively low incorporation and maintenance costs, and has become increasingly popular in recent years. Though *godō kaishas* have less social credibility than a *kabushiki kaishas*, they have many advantages, including the speed and flexibility of management by members themselves, no obligation to hold a general meeting of members, no need to publicize financial statements, and no term of office for officers. Some of the world's most prominent foreign companies choose to run their Japa-



nese business under a *godo kaisha*.

2 会社設立手続の概要及び会社設立費用等

以下では、会社設立手続の概要及び費用、また各種証明書などの基礎知識について簡単に説明する。

(1) 会社設立手続の概要

株式会社と合同会社で若干手続は異なるものの、おおむね以下の流れにより会社は設立される。

- ① 商号の決定及び類似商号調査
- ② 資本金額・本店・組織・役員など基本的事項の決定
- ③ 印鑑発注
- ④ 定款認証に必要な書類の準備（合同会社は不要）
- ⑤ 公証役場における定款認証及び実質的支配者申告（合同会社は不要）
- ⑥ 資本金の払込
- ⑦ 登記申請に必要な書類の準備
- ⑧ 登記申請及び印鑑登録

株式会社の設立に必要な期間は、ケースによるが、海外からサイン証明書などの原本を取り寄せるため、およそ2週間から1か月程度必要となることが多い。合同会社の場合は、定款認証や資本金の銀行振込が不要な分、株式会社よりは短縮できるケースが多い。

2 Overview of Company Incorporation Procedures and Incorporation Costs, etc.

Below is a brief overview of the

procedures and costs involved in incorporating a company, as well as basic information on various certificates and other documents.

(1) Overview of company incorporation procedures

Although the procedures differ slightly between a *kabushiki kaisha* and a *godo kaisha*, the general procedures for incorporation are as follows:

- ① Determine a trade name and search for similar existing trade names;
- ② Determine basic components including capital amount, head office, organizational structure, officers, etc.;
- ③ Order a corporate seal (*inkan*);
- ④ Prepare the necessary documents for the certification of articles of incorporation (unnecessary for *godo kaisha*);
- ⑤ Certification of articles of incorporation, and declaration of beneficial owner at the notary public (unnecessary for *godo kaisha*);
- ⑥ Pay in capital amount;
- ⑦ Prepare documents necessary for registration application; and
- ⑧ Apply for registration and register a seal.

The time required to establish a *kabushiki kaisha* depends by case, but often requires approximately two

weeks to one month due to the need to obtain the original signature certificate and other documents from overseas. In many cases, a *godo kaisha* can be established faster than a *kabushiki kaisha* because it does not require certification of articles of incorporation or bank transfer of capital.

(2) 会社設立費用

株式会社の設立費用は、定款認証手数料（資本金額により3万円から5万円）、登録免許税最低15万円（又は資本金額の0.7%）、その他印鑑代や郵送費など諸費用が必要となり、合計で21万円程度必要である。なお、紙の定款を原本とした場合、4万円の印紙を貼付する必要があるが、電子定款の場合、この印紙は不要となる。

合同会社の設立費用は、登録免許税最低6万円（又は資本金額の0.7%）、その他印鑑代や郵送費など諸費用が必要となり、合計で11万円程度必要である。

(2) Cost of incorporation

The total cost of incorporating a *kabushiki kaisha* is approximately 210,000 yen. This includes the fee for certification of articles of incorporation (30,000 to 50,000 yen depending on the amount of capital), a minimum registration and license tax of 150,000 yen (or 0.7% of the amount of capital), and other administrative expenses such as the cost of a seal (*inkan*) and mailing costs. A 40,000 yen reve-

nue stamp is required if the articles of incorporation is paper-based, but this fee is not required when sent electronically.

The total cost of incorporating a *godo kaisha* is approximately 110,000 yen. This includes a minimum registration and license tax of 60,000 yen (or 0.7% of the amount of capital), and other administrative expenses such as the cost of a seal (*inkan*) and mailing costs.

(3) 設立後取得できる各種証明書

会社を設立し、登記が完了すると、会社の基本的事項が記載された履歴事項全部証明書を取得することができる。同内容の情報はオンラインでも取得できる。また、会社の登録印鑑に関し、印鑑カード交付申請を行った上で、印影や代表取締役名などが記載された印鑑登録証明書を取得することができる。ただし、英語表記での登録はなされないため、これらの証明書はいずれも日本語表記のみである。

(3) Various certificates that can be obtained after incorporation

Once a company is incorporated and registered, a certificate of entire records, which contains basic information of the company, can be obtained. The same information can be obtained online. In addition, a company may apply for a seal registration



card and obtain a seal registration certificate that includes the impression of the corporate seal and the name of the representative director of the company. However, these certificates are available in Japanese only, as registration is conducted only in Japanese.

(4) 会社法人等番号及び法人番号

設立した会社には、固有の12桁の会社法人等番号が付され、履歴事項全部証明書に記載される。なお、税務上の法人番号として、12桁の会社法人等番号に一桁数字が足された13桁の番号が付される。設立後まもなく、本店に国税庁から「法人番号指定通知書」により法人番号の通知がなされる。この通知は日本語のみであり、重要性が認識されないこともあるので、注意が必要である。

法人番号は、国税庁の法人番号公表サイト (<https://www.houjin-bangou.nta.go.jp/>) で検索することができる (同サイトは英語でも検索可能である。 <https://www.houjin-bangou.nta.go.jp/en/>)。

(4) Corporate registration number and corporate number

The incorporated company will be assigned a unique 12-digit corporate registration number, which will be listed on the certificate of entire records. For tax purposes, a 13-digit corporate number will be assigned, which consists of the 12-digit corpo-

rate registration number and one additional digit. Soon after incorporation, the head office will receive a Notice of Designation of Corporate Number by the National Tax Agency, which will indicate the corporation's corporate number. Please keep in mind that the importance of this notice may be overlooked as it is only provided in Japanese.

Corporate numbers can be searched on the National Tax Agency's Corporate Number Publication Site (<https://www.houjin-bangou.nta.go.jp/en/>) (English language is available).

3 会社設立手続のポイント解説

以下では、会社設立手続のなかで、質問が多いポイントや実務上特に留意すべきポイントを記載する。

(1) 類似商号調査

会社法施行に伴い類似商号規制は撤廃され、商業登記法27条による同一商号・同一所在地の場合のみ登記ができなくなった。もっとも、不正競争防止法の観点などから、法務省の登記情報インターネット提供サービスや国税庁法人番号公表サイト等で、類似商号の調査はしておく必要がある。

3 Important Points Concerning Incorporation Procedures

Below lists some frequently asked

questions and practical points to keep in mind during the incorporation process.

(1) Searching for similar existing trade names

With the enforcement of the Companies Act, the restrictions on similar trade names was abolished, and only those with identical trade names at the same location of another corporation cannot be registered under Article 27 of the Commercial Registration Act. However, from the perspective of the Unfair Competition Prevention Law, it is necessary to research similar trade names using the Ministry of Justice's online registration information service or the National Tax Agency's Corporation Number Publication Site.

(2) 資本金額の決定

会社法上、資本金の下限や上限の規制はなく、自由にその金額を決めることができる。実務上は、ビザ取得の関係からは500万円以上が目安となるほか、税法上の区切りにあわせ、1,000万円未満（消費税の免税）あるいは1億円以下（中小企業の優遇税制）の額で設定している例が多い。

(2) Determining capital amount

Under the Companies Act, any amount can be contributed, with no minimum or maximum amount stipulated. In practice, given the cost in-

volved in obtaining a visa, capital is often set at or over 5 million yen, and in many cases, set at under 10 million yen (consumption tax exemption) or 100 million yen or less (preferential taxation system for small and medium-sized enterprises) in accordance with tax law delimitations.

(3) 本店の決定

会社の社会的信用力を高めるためには、オフィスビルの一室を賃貸して本店を置くことが望ましいが、外資系企業の場合、設立前にオフィスを借りることが難しいケースもある。その場合は、いわゆる「サービスオフィス」を利用したり、代表者の自宅に本店を置いたりしていったん会社を設立し、設立後、しかるべきオフィスの賃貸借契約が締結できたタイミングで、本店移転の登記をすることになる。

(3) Determining head office

From the perspective of establishing the company's societal credibility, it is desirable to lease a room in an office building as head office, but in some cases, it is difficult for foreign companies to rent an office before its incorporation. In such cases, a so-called "serviced office" or the representative's home address can be used in the interim during the incorporation process, and a registration for head office relocation can be filed once an appropriate office lease contract is



concluded.

(4) 役員の設定

会社を設立するには、株式会社は取締役、合同会社は社員を1名以上必ず選任しなければならない。株式会社や合同会社において、法令上、役員は必ずしも日本居住者である必要はなく、外国居住の外国人のみを役員とする会社も設立可能である。ただし、設立後、新会社の銀行口座開設に際し、日本居住代表者が求められることも多いことから、実務上は少なくとも銀行口座開設が完了するまで、日本居住代表者を選任することをお勧めしている。

株式会社の取締役の任期は、1年から10年の範囲で、定款において定めることが可能であり、一般には会社法上の任期にあわせ2年とすることが多い。任期を短くすると重任登記の間隔が短くなりコストがかかるが、長くすると役員を任期途中で解任した場合の損害賠償額が多額になる可能性もあるので、任期の決定の際は留意が必要である。

(4) Determining officers

When establishing a company, at least one director (for *kabushiki kaisha*) and at least one member (for *godo kaisha*) must be appointed to the company. In a *kabushiki kaisha* or *godo kaisha*, the officers are not required to be residents of Japan under laws and regulations, and a company may be incorporated solely with officers of foreign nationality residing

abroad. However, since a Japanese resident representative is often required to open a bank account for the new company after its establishment, in practical terms, it is recommended that a representative residing in Japan be appointed at least until the bank account is opened.

The term of office for a director of a *kabushiki kaisha* is between one to ten years, and can be stipulated in the articles of incorporation. The length is often set to two years to coincide with the term of office under the Companies Act. It is important to carefully consider the term of office, as a higher turnover requires a higher frequency in which registrations of reappointment are filed, thus resulting in higher cost, but longer terms of office bear the risk of high damages if the officer is terminated during their term.

(5) 印鑑の発注

日本ではサインの代わりに印鑑を利用する商習慣があり、会社を設立する場合、原則として、会社の印鑑を作成し、法務局で登録する必要がある。よって、登録するための印鑑を、登記申請までにあらかじめ準備しておく必要がある。

法人の代表者の「サイン証明書」の代わりに、会社の登録印鑑の「印鑑登録証明書」が公的証明書として広く利用されている。例えば、不動産売買契約書など重要な契約書は、登録印で押印し、印鑑登録証明

書を提出しなければならない。

このように、会社の登録印は、代表者のサインに匹敵する重要なものであるから、印鑑の管理は適切に行う必要がある。

(5) Ordering corporate seals

It is customary in Japanese business practice to use a corporate seal rather than a signature. When incorporating a company, it is in principle necessary to create a corporate seal and register it at the Legal Affairs Bureau. The corporate seal subject to registration needs to be ready prior to making the application for registration.

The seal registration certificate (*inkan toroku shomeisho*) is widely used as an official certificate rather than the company representative's signature certificate. For example, a material contract such as a real estate sales contract must be affixed with a registered seal and a certificate of seal registration must also be submitted.

As you can see, the registered corporate seal is equivalent in importance to the signature of the representative, and must be handled with care.

(6) 定款認証（株式会社の場合）

登記申請に先立ち、新会社の定款を、本店所在地を管轄する日本の公証役場において認証する必要がある。発起人が外国人投資家である場合は、本国の公証役場で認証を受けた宣誓供述書（Affidavit）などの

原本が必要となり、またサイン済み定款の原本、委任状などを提出する必要がある。

また、定款認証の際、法人設立の時に実質的支配者となるべき者について、氏名住所と生年月日、暴力団員等に該当するか否かを申告する必要がある。

なお、合同会社の場合は、定款認証は不要である。

(6) Certification of articles of incorporation (for a *kabushiki kaisha*)

Prior to applying for registration, the articles of incorporation of the new company must be certified by a Japanese notary public with jurisdiction over the location of the head office. If the incorporator is a foreign investor, an original affidavit or other original document certified by a notary public in the investor's home country is required, as well as the original signed articles of incorporation and a power of attorney.

In addition, when certifying the articles of incorporation, the name, address and date of birth of the beneficial owners at the time of incorporation, and whether or not they are a member of an organized crime group, etc. must be declared.

Certification of articles of incorporation is unnecessary when establishing a *godo kaisha*.



(7) 資本金の払込

株式会社の場合、資本金の払込は日本の銀行口座への入金をもって行う必要がある。

発起人の銀行口座がある場合は当該口座を利用するが、発起人となる外国人や外国法人が日本に銀行口座を有しているケースは多くない。設立時取締役が日本居住者がいる場合は、当該設立時取締役の個人の銀行口座を利用する。日本居住者がいない場合は、第三者の銀行口座（司法書士や弁護士の前金口座など）を利用することができる。なお、発起人が日本の銀行の海外支店に銀行口座を有している場合は、当該口座を利用することもできる。

合同会社の場合は、代表社員が社員出資を預かる方法により出資の払込と認められることから、日本の銀行口座へ資本金を入金する必要はない。

(7) Pay in capital

When establishing a *kabushiki kaisha*, capital must be paid into a Japanese bank account.

If the incorporator has a bank account, then that account can be used. However, there are not many cases in which an incorporator, who is a foreign national or foreign corporation, possesses a bank account in Japan. If any of the founding directors is a resident of Japan, the personal bank account of said founding director shall be used. If there are no residents of Japan available, then the bank ac-

count of a third party (deposit account of a judicial scrivener or lawyer) can be used. However, if the incorporator has a bank account at an overseas branch of a Japanese bank, that account can be used.

In the case of a *godo kaisha*, there is no need to deposit capital into a Japanese bank account, since the method by which the representative member deposits the member's contribution is recognized as paid-in capital.

(8) 登記申請及び印鑑登録

株式会社及び合同会社は、本店所在地を管轄する法務局に、設立の登記申請を行うことで設立される。原則として、会社の印鑑を登記申請と同時に法務局に登録する。登記申請日が設立日となるので、設立日の希望がある場合は事前に調整する必要がある。

設立登記申請に関しては、法務局で優先的に処理され、繁忙期を除き原則として申請から3日以内に完了できる取組がなされている。

(8) Application for registration and seal registration

Kabushiki kaisha and *godo kaisha* are established once they submit their application for registration of incorporation with the Legal Affairs Bureau that has jurisdiction over the location of the head office. In principle, the

registration of corporate seal and application for registration of the company are submitted to the Legal Affairs Bureau at the same time. The date on which the application for registration is submitted becomes the date of incorporation. Please plan accordingly if you wish for the date of incorporation to be on a certain date.

The processing of registrations for applications for incorporation is prioritized at the Legal Affairs Bureau, and with the exception of busy periods, are generally completed within three days of application.

4 会社設立後必要となる手続

以下では、会社設立後、必要となる手続の概要を記載する。

(1) 税務・労務関係手続

設立後遅滞なく、地方税及び国税について、法人設立届書等を会社の納税地の所轄税務署に提出する必要がある。

また、社会保険、厚生年金保険新規適用届を会社の所在地の管轄年金事務所に提出する必要がある。

税務関係手続は税理士又は公認会計士、労務関係手続は社会保険労務士により対応されることが多い。

4 Procedures Required After Incorporation

Below is the summary of procedures required after incorporation.

(1) Tax and labor procedures

For the purpose of local taxes and national taxes, a notification of incorporation is required to be submitted to a competent district tax office in which taxes are paid, without delay upon incorporation.

Also, New Application Form for Social Insurance and Employees' Pension Insurance is required to be submitted to a competent pension office at the company's location.

It is often the case that tax procedures are handled by a certified public tax accountant or certified public accountant and labor procedures are handled by a certified social insurance labor consultant.

(2) 銀行口座開設・資本金の移転

新会社の銀行口座は、設立後でなければ開設できないことから、設立登記完了後、希望する銀行において手続を行う。一般に、外資系企業の銀行口座開設は審査に時間がかかることが多く（2か月から3か月程度）、銀行の審査が通りやすくなるいくつかの手段（日本在住役員を選任する、日本語版ホームページを作成する、日本での事業計画書や経理書類・内規を早めにつけておく等）を設立前からとっておくことが望ましい。

銀行口座が開設されたのち、設立手続のなかで発起人等の銀行口座に入金されている資本金額を、新会社の銀行口座に移転する。



(2) Opening a bank account; transfer of stated capital

As a new company may open a bank account only after its incorporation, it shall open an account with a desired bank upon completion of incorporation registration. In general, the screening process involved when foreign companies open a bank account is time-consuming (about two to three months), and as such it is recommended that foreign companies take several measures to facilitate passing screening by a bank (such as appointing a resident officer in Japan, creating a Japanese version of the company website, preparing business plans, accounting documents, and internal rules for Japan operations at an early stage, etc.) prior to its incorporation.

After the bank account is opened, capital amount deposited in a bank account of an incorporator, etc. in the course of incorporation procedure is transferred to the bank account of the new company.

(3) 外為法上の報告等

外国居住者が日本で株式会社や合同会社を設立する場合、外国為替及び外国貿易法（以下「外為法」という。）上、株式会社の株式を取得する行為等は対内直接投資等に該当し、会社の事業内容に応じて、設立の前6か月以内に事前届出を行う、又は設立

後45日以内に事後報告を行うことが必要となる。かかる届出や報告は日本銀行を通じて行われる。

(3) Reporting under the Foreign Exchange and Foreign Trade Act

When a resident of a foreign country incorporates a *kabushiki kaisha* or a *godo kaisha* in Japan, obtaining stocks of its own *kabushiki kaisha* falls under inward direct investment under the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (the “FEFTA”) and is required to make a notification thereof six months prior to incorporation or report afterwards within 45 days after incorporation, depending on the nature of the company’s business. The notification and reporting mentioned above will be made through the Bank of Japan.

5 会社設立後の運営のポイント

以下では、会社設立後の運営のポイントについて、毎年必要となる手続や登記変更などについて記載する。

(1) 株式会社の場合

(i) 取締役会

取締役会設置会社である株式会社の場合、取締役会は少なくとも3か月に1度開催する（各業務執行取締役が業務報告を行う）必要がある。また、毎年、事業年度終了後に決算承認のための取締役会を開催す

る必要がある。これら取締役会は電話会議やWeb会議の方法によっても開催することができる。なお、定款で定めた場合、取締役会の決議を書面決議で行うこともできる（ただし業務執行報告は書面決議ではできない）。

取締役会開催後は議事録を作成する必要がある、出席取締役及び出席監査役は議事録にサイン又は押印しなければならない。

(ii) 株主総会

毎年、事業年度終了後、3か月以内に、決算承認のための定時株主総会を開催する必要がある。取締役の任期が終了する場合は、定時株主総会で取締役の選任（再任も可）を行う。

株式会社の場合、取締役及び監査役の報酬額（少なくとも上限額）を、株主総会で決議しなければならない。また、剰余金の配当は株主総会決議で行われる。

(iii) 決算公告

決算承認後は、官報など定款に定めた公告方法により、貸借対照表等の公告を行う必要がある。電子公告を公告方法と定めた場合は、貸借対照表を5年間、あらかじめ登記したウェブサイトのアドレスにおいて掲載する必要がある。

5 Important Points Concerning Business Operation After Incorporation

We have listed below important points of business operations after incorporation, such as procedures required every year and change of registration.

(1) In the case of a *kabushiki kaisha*

(i) Board of directors

If the *kabushiki kaisha* has a board of directors, a meeting of the board of directors must be held at least once every three months (each executive director must report [the status of execution of its duties to the board of directors]). Also, the meeting of the board of directors must be held after each business year ends in order to have financial statements approved. These meetings of board of directors may also be held by way of conference call or web conference. If stipulated under the articles of incorporation, a resolution of the board of directors may be passed by written resolution (though, business execution reports may not be made by written resolution).

Minutes must be prepared upon holding a meeting of the board of directors, where directors and company auditors that attended the meeting must sign and affix seals to the minutes.

(ii) Shareholders meeting

The annual shareholders meeting must be held within three months after each business year ends to have financial statements approved. When a director's term of office ends, a director shall be appointed (or reappoint-



ed) at the annual shareholders meeting.

In the case of a *kabushiki kaisha*, the remuneration amount (at least the maximum amount) of directors and company auditors must be determined at a shareholders meeting. Also, dividends of surplus shall be determined at a shareholders meeting.

(iii) Publication of settlement of accounts

After the financial statements have been approved, a public notice of balance sheets, etc. should be done by a public notice method set forth in the articles of incorporation, such as through the official gazette. If an electronic public notice is set forth as the public notice method, balance sheets are required to be posted on the pre-registered website for a period of five years.

(2) 合同会社の場合

合同会社の場合、法令上定められた社員総会などはないが、決算承認の定時社員総会を開催する旨を定款で定めた場合は、かかる定時社員総会を開催する。なお、決算公告の義務はない。

(2) In the case of a *godo kaisha*

In the case of a *godo kaisha*, general meeting of members are not required under laws and regulations, but if the convening of general mem-

bers on an annual basis is stipulated under the articles of incorporation for the approval of financial statements, such meetings shall be held. There are no obligations regarding publication of financial statements.

(3) 登記変更手続

登記事項に変更が生じた場合は、2週間以内に登記変更手続を行う必要がある。登記事項はおおむね以下のとおりである。実務上、重任の場合、代表取締役の住所が変更した場合などに登記懈怠となりやすいので注意する必要がある。

- ・商号
- ・本店
- ・公告をする方法
- ・会社設立の年月日
- ・目的
- ・発行可能株式総数（株式会社のみ）
- ・発行済株式の総数並びに種類及び数（株式会社のみ）
- ・株券を発行する旨の定め（株式会社のみ）
- ・資本金の額
- ・株式の譲渡制限に関する規定（株式会社のみ）
- ・役員に関する事項（代表取締役の氏名及び住所、取締役、監査役の氏名、選任日・辞任日など）（株式会社のみ）
- ・社員に関する事項（業務執行社員の氏名又は商号、代表社員の氏名又は商号及び住所、職務執行者の氏名及

び住所) (合同会社のみ)

- ・支店
- ・取締役会設置会社に関する事項 (株式会社のみ)
- ・監査役設置会社に関する事項 (株式会社のみ)
- ・登記記録に関する事項 (設立、本店移転など)

(3) Change of registration procedures

If any registered matter is changed, you should undergo change of registration procedures within two weeks. General registration matters are as follows: In practice, it requires attention in cases such as where an officer is reappointed or where a representative director's address has changed, as there is the tendency to fail to register such changes.

- ・ Trade name
- ・ Head office
- ・ Method of public notification
- ・ Date of incorporation
- ・ Business purposes
- ・ Total number of authorized shares (applicable to *kabushiki kaishas* only)
- ・ Total number of issued shares as well as class and number (applicable to *kabushiki kaishas* only)
- ・ Issuance of share certificates

(applicable to *kabushiki kaishas* only)

- ・ Amount of capital
- ・ Restrictions on share transfer (applicable to *kabushiki kaishas* only)
- ・ Matters regarding officers (such as name and address of a representative director, name of directors and company auditors, and date of appointment and resignation) (applicable to *kabushiki kaishas* only)
- ・ Matters regarding members (such as name or trade name of an executive member, name or trade name and address of a representative member, and name and address of a *shokumu shikkosha*) (applicable to *godo kaishas* only)
- ・ Branch
- ・ Matters regarding company with board of directors (applicable to *kabushiki kaishas* only)
- ・ Matters regarding company with company auditors (applicable to *kabushiki kaishas* only)
- ・ Registration matters (such as incorporation and relocation of head office)



6 リンク先

法務省のウェブサイトにおいて、会社設立手続の説明が英語で公開されているほか、独立行政法人日本貿易振興機構（通称JETRO）のウェブサイトにおいても対日投資に関する資料が公開されている。

- ・法務省ウェブサイト（株式会社の設立手続（発起設立）について）
https://www.moj.go.jp/EN/MINJI/m_minji06_00001.html
- ・法務省ウェブサイト（合同会社の設立手続について）
https://www.moj.go.jp/EN/MINJI/m_minji06_00003.html
- ・法務省ウェブサイト（外国人・海外居住者の方の商業・法人登記の手続について）
https://www.moj.go.jp/ENGLISH/m_minji06_00004.html
- ・JETROウェブサイト（日本での拠点設立方法（モデルケース解説））
https://www.jetro.go.jp/en/invest/setting_up/guide.html
- ・内閣府ウェブサイト（対日直接投資推進関連リンク集）
http://www.invest-japan.go.jp/link/link/en_index.html

6 Links

Details of incorporation procedures

are published in English on the Ministry of Justice's website and materials regarding investment in Japan are also published on the website of Japan External Trade Organization (legal alias, JETRO).

- ・Ministry of Justice's website (Procedures for Establishment of Stock Companies (establishment by initiative))
https://www.moj.go.jp/EN/MINJI/m_minji06_00001.html
- ・Ministry of Justice's website (Procedures for Establishment of Limited Liability Companies)
https://www.moj.go.jp/EN/MINJI/m_minji06_00003.html
- ・Ministry of Justice's website (Procedures of commercial and corporation registration for foreign nationals and expatriates)
https://www.moj.go.jp/ENGLISH/m_minji06_00004.html
- ・JETRO's website (How to Set Up Business in Japan)
https://www.jetro.go.jp/en/invest/setting_up/guide.html
- ・Cabinet Office's website (Invest Japan)
http://www.invest-japan.go.jp/link/link/en_index.html

外国人投資家の皆様への日本での会社設立のご案内

法務省民事局商事課長 土手敏行

法務省は、外国人投資家の皆様役に役立つ情報を関係機関とも連携して発信している。会社の設立登記によって受けられるサービスや情報の入手方法、支援を行う専門家についてご案内するので、日本での起業の検討にあたってご活用いただきたい。

日本では、会社は設立登記によって成立する。会社設立登記をすると、日本の商取引において広く利用されている商号、本店、代表者などの重要事項が証明された登記事項証明書、代表者の印鑑証明書や電子証明書の利用ができる。

法務省ウェブサイトには会社設立にあたっての情報提供として、設立手続の案内や登記の申請書及び添付書面の記載例などが記載された「株式会社の設立手続（発起設立）について」及び「合同会社の設立手続について」のページが掲載されている。その他、「外国人・海外居住者の方の商業・

法人登記の手続について」など外国人投資家必見のページも掲載されている。ジェットロウェブサイト「日本での拠点設立方法（モデルケース解説）」とあわせてご活用いただきたい。

また、会社を設立する外国人投資家を支援する資格者として司法書士がいる。日本では、会社の登記は、司法書士が依頼を受けて、申請することが一般的であり、会社設立手続や登記申請手続に不安があっても、司法書士に依頼することで安心して登記ができる。外国語対応可能な士業のリストは、金融庁ウェブサイト (<https://www.fsa.go.jp/internationalfinancialcenter/our-support/business/judicialscrivener/>) に掲載されている。

外国人投資家の皆様、成長し続ける国、日本での会社設立を是非ご検討願いたい。

Invitation to foreign investors to establish a company in Japan

NOTE Toshiyuki

Ministry of Justice, Civil Affairs Bureau Commercial Affairs Division Chief

The Ministry of Justice provides useful information to foreign investors in cooperation with relevant organizations. When considering starting a business in Japan, keep in mind that the Ministry of Justice provides guidance on services available when regis-

tering a company, how to obtain related information, and refers specialists who will provide support about these procedures.

In Japan, a company is established by registration of incorporation. After registering a company as an incorpo-



rated company, a company can use a certificate of registered information which certifies important matters such as trade name, head office, and representative, a certificate of a representative's seal impression and electronic certificate which are widely used in Japanese business transactions.

The Ministry of Justice website provides information regarding the incorporation of companies on the following pages: “Procedures for Establishment of Stock Companies (establishment by initiative)” and “Procedures for Establishment of Limited Liability Companies” which contain information about incorporation procedures and examples of descriptions in applications for registration and documents attached to the application. In addition, there are also must-see-pages for foreign investors, “Procedures of commercial and corporation registration for foreign nationals and expatriates”.

Please use those along with the JET-RO website’s “How to Set Up Business in Japan (model case explanation)”.

Qualified judicial scriveners, support foreign investors who establish companies. In Japan, it is common to have judicial scriveners apply for the registration of the company upon request, so they can make the registration with confidence even if there is concern about incorporation procedures or registration application procedures. A list of foreign language-compatible professions can be found on the Financial Services Agency website (<https://www.fsa.go.jp/internationalfinancialcenter/our-support/business/judicialscrivener/>).

Dear foreign investors, please consider establishing a company in Japan, a country continuing to grow economically.

日本で起業したい外国人の方へ——司法書士がサポート！

日本司法書士会連合会副会長 鈴木龍介

ビジネスを行うにあたって、その器（ビークル）として会社を利用するのは外国でも日本でも変わりはないと思われる。日本で会社を設立する場合、登記が必須の要件となっている。その登記の申請を代理し、相談を受けることのできる国家資格者が司法書士である。会社の設立等の商業登記については、その前提となる会社法の知識は不可欠であるが、加えて現場での実務手続に精通しているという点で司法書士は確かなサポーターになり得るといえる。

司法書士の制度は今年で150年を迎えたわけであるが、その長い歴史のなかで地域に根ざした法律実務家として、また企業法務のコンサルタントとして市民から厚い信頼を寄せられている。そして、司法書士は日本全国すべての都道府県にあまねく存在し、業務を行っているところも大きな強みである。したがって大都市圏以外で起業す

る場合でも、それぞれのニーズにあった司法書士を見つけることも容易である。さらに、会社の設立や運営を行うためには登記以外でも様々な課題に直面することになると思われるが、そういった場面で有用な情報や必要なアドバイスを提供できるという点でも司法書士は頼りになる存在であるといえよう。

日本での起業を考えたときには、まず司法書士に相談してみてもどうだろうか。外国人ということで言葉や習慣といった壁はあるかもしれないが、「おもてなし」の心を持った司法書士が起業の扉を開く一助となることを確信している。

日本司法書士会連合会ウェブサイト「こんなときは司法書士——会社」

<https://www.shiho-shoshi.or.jp/consulting/corporation/>

For foreign national who want to start a business in Japan - support of Shiho-shoshi Lawyer

SUZUKI Ryusuke

Deputy Chair of Japan Federation of Shiho-shoshi Lawyers' Associations

In doing business, there is no difference in using a company as a vehicle whether in foreign countries or in Japan. Registration is an essential requirement when establishing a company in Japan. A Shiho-shoshi Lawyer is a person with national qualifica-

tions who can represent the application for registration and provide consultation. Although knowledge of the Companies Act is essential and required when registering a company towards its establishment, a Shiho-shoshi Lawyer can be a reliable re-



source as they are well versed in practical procedures in the field.

The Shiho-shoshi Lawyer system turned 150 years old this year, and in its long history, they have been rooted in the community as legal practitioners and as consultants of corporate legal affairs, which lead to gain the strong trust of citizens. In addition, one of the greatest strengths of Shiho-shoshi Lawyers is that they exist in all prefectures in Japan. Therefore, it is easy to find a Shiho-shoshi Lawyer suitable for each need even when starting a business outside the metropolitan area. In establishing and operating a company, the company may face various challenges other

than registration. In such cases, Shiho-shoshi Lawyers can be relied upon in terms of providing useful information and necessary advice.

When you think about starting a business in Japan, why not consult a Shiho-shoshi Lawyer first? As a foreign national, there may be language and customs barriers, but I am convinced that a Shiho-shoshi Lawyer with a spirit of “hospitality” will help open the door to entrepreneurship.

Japan Federation of Shiho-Shoshi Lawyers' Associations' website

<https://www.shiho-shoshi.or.jp/global/english/>